

#DONOSTIA
#SAN SEBASTIÁN FESTAK

ABUZZTUA DONOSTIAN

Abuztua
1/31
Agoŕto



DISEÑUA: CRISTÓBAL AGUILÓ

ABUZZTUA DONOSTIAN 2021

**DOMINGO, 1 DE AGOSTO -
DOMINGO, 12 DE SEPTIEMBRE**

10:00-20:00

LA COMPARSA DE GIGANTES
DE DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN
estará expuesta en el claustro
del museo San Telmo.

**DOMINGO, 1 DE AGOSTO -
DOMINGO 15 DE AGOSTO**

17:00-24:00

FERIAS INFANTILES Y PARA
PERSONAS ADULTAS en el
Paseo Nuevo.

**VIERNES, 6 DE AGOSTO -
DOMINGO, 22 DE AGOSTO**

11:00-14:00 / 17:00-21:30

FERIA DE ARTESANÍA con
el colectivo de artesanos
GABILTZA en Alderdi Eder.

DOMINGO, 1 DE AGOSTO

10:30-14:30

FERIA DE ARTE en el Boulevard.

PARA EMPEZAR ACTIVIDADES
EN DIFERENTES BARRIOS.

ANTIGUO

13:00

ALDAPEKO BASQUE LATIN
JAZZ en la plaza José M.^a Sert. 

AMARA

13:00

BIG BAND CÔTE BASQUE en
la plaza Easo. 

INTXAURRONDO

19:30

BANDA DE MÚSICA DE
TRINTXERPE "ILLUMBE" en
la plaza Sagastieder. 

EGIA

19:30

JOSELONTXOS en la plaza
Martin Santos. 

BOSQUE DE MIRAMON - AIETE

17:00

JUEGOS TRADICIONALES
Y TRICICLOS ELÉCTRICOS,
juegos infantiles en el
frontón Miguel Gallastegi de
Aiete.

19:30

MITOEN BANDA.
CONCIERTO DE LA BANDA
DE MÚSICA CIUDAD DE
IRUN CON EL GRUPO DE
MARIONETAS OSTOMILA
en el anfiteatro del bosque de
Miramón.  

LUNES, 2 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET "Santa Clara
eta Santo Tomasen misterioa"
por las calles de Gros. 

Inscripción online.

Plazas limitadas.

MARTES, 3 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET "El misterio
de Santa Clara y Santo Tomás"
por las calles de Gros.

 castellano

Inscripción online.

Plazas limitadas.

MIÉRCOLES, 4 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET "Santa Clara
eta Santo Tomasen misterioa"
por las calles de Gros.  euskara

Inscripción online.

Plazas limitadas.

VIERNES, 6 DE AGOSTO

Por la mañana:

MERCADO ESPECIAL DE
PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE
EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

20:00

TIO TERONEN SEMEAK presenta
"FESTAMENTUA". Danza en la
plaza de la Trinidad. 

BIDEBIETA

17:00

TALLER DE MAGIA con el
mago OLIVER en el parque
Salvador Allende.

17:00

KARTS ELÉCTRICOS Y
FERRARIS A PEDALES,
juegos infantiles en el parque
Salvador Allende.

ABUztua Donostian 2021

ABUztuaren 1etik, Igandea - Irailaren 12ra, Igandea

10:00-20:00

DONOSTIAKO ERRALDOEN
KONPARTSA San Telmo
museoko klaustroan egongo da
ikusgai.

ABUztuaren 1etik, Igandea - ABUztuaren 15era, Igandea

17:00-24:00

HAURRENTZAKO ETA
HELDUENTZAKO BARRAKAK
Paseo Berrian.

ABUztuaren 6etik, Ostirala - ABUztuaren 22ra, Igandea

11:00-14:00 / 17:00-21:30

ESKULANGINTZA AZOKA
ALDERDI EDERREN GABILTZA
Elkartearen eskutik.

ABUztuaren 1a, Igandea

10:30-14:30

ARTE AZOKA Boulevardean.

HASTEKO, JARDUERAK
HAINBAT AUZOTAN.

ANTIGUA

13:00

ALDAPEKO BASQUE LATIN
JAZZ Jose M.^a Sert plazan. 

AMARA

13:00

BIG BAND CÔTE BASQUE Easo
plazan. 

INTXAURRONGO

19:30

TRINTXERPEKO MUSIKA
BANDA "ILLUMBE" Sagastieder
plazan. 

EGIA

19:30

JOSELONTXOS Martin Santos
plazan. 

MIRAMON BASOA - AIETE

17:00

JOKU TRADIZIONALAK ETA
TRIZIKLO ELEKTRIKOAK,
haurrentzako jolasak Aieteko
Miguel Gallastegi frontoian.

19:30

MITOEN BANDA. IRUN
HIRIA MUSIKA BANDAREN
KONTZERTUA, OSTOMILA
TXONTXONGILO
TALDEAREKIN Miramon
basoaren anfiteatroan.  

ABUztuaren 2a, Astelehena

Egun osoan:

ESCAPE STREET "Santa Clara
eta Santo Tomasen misterioa"
Groseko kaleetan zehar.

 euskaraz

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

ABUztuaren 3a, Asteartea

Egun osoan:

ESCAPE STREET "El misterio
de Santa Clara y Santo Tomás"
Groseko kaleetan zehar.

 gaztelaniaz

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

ABUztuaren 4a, Asteazkena

Egun osoan:

ESCAPE STREET "Santa Clara
eta Santo Tomasen misterioa"
Groseko kaleetan zehar.

 euskaraz

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

ABUztuaren 6a, Ostirala

Goizean:

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL
PRODUKTUEN AZOKA BEREZIA
Loiola kalean.

20:00

TIO TERONEN SEMEAK aurkezten
du "FESTAMENTUA", dantza
Trinitate plazan. 

BIDEBIETA

17:00

MAGIA TAILERRA OLIVER
magoaren eskutik Salvador
Allende parkean.

17:00

KARS ELEKTRIKOAK ETA
PEDALEZKO FERRARIAK,
haurrentzako jolasak Salvador
Allende parkean.

19:00

GURUTZE BEITIA, ITXASO QUINTANA y SUSANA SOLETO presentan **“GOOD SEX MARITXU!”**, comedia en el frontón.  

22:00

CINE EN LA CALLE en el frontón, **AGUR ETXEBESTE (100’)**  **euskara**, subtítulos en castellano 

SÁBADO, 7 DE AGOSTO

Por la mañana:

MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

11:00

TAI-CHI. Cursillo de iniciación en el parque de Aiete.

11:00

CONCURSO GASTRONÓMICO PARA JÓVENES CON PRODUCTOS DEL PAÍS: “PREPARA UN DESAYUNO SALUDABLE” en la plaza de la Trinidad.

20:00

MARIACHI IMPERIAL ELEGANCIA MEXICANA, en la plaza de la Trinidad. 

EGIA

17:00

JUEGOS GIGANTES, en el parque Cristina-Enea.

19:00

MUNDO COSTRINI presenta **“LES FRIKIS”**, clowns en la plaza Martín Santos.  

22:00

CINE EN LA CALLE en la plaza Martín Santos. **ERREMENTARI (98’)**  **euskara**, subtítulos en castellano 

DOMINGO, 8 DE AGOSTO

Por la mañana:

MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

Por la mañana:

FERIA DE FLORES Y PLANTAS DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN en el Boulevard.

09:30-15:00

ITSAS-ZABORRA OUT: limpieza del fondo marino y bautizos de buceo en la terraza del Náutico.

11:00

TRAVESÍA NORDIC WALKING. Salida y llegada en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

20:00

ALARDE DE TXISTULARIS en la plaza de la Trinidad. 

LUNES, 9 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “Cuestión de dinero” por las calles del centro de la ciudad.  **Inscripción online.** **Plazas limitadas.**

MARTES, 10 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “Diru-arazoa” por las calles del centro de la ciudad.  **euskara** **Inscripción online.** **Plazas limitadas.**

MIÉRCOLES, 11 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “Cuestión de dinero” por las calles del centro de la ciudad.  **castellano** **Inscripción online.** **Plazas limitadas.**

19:00

73.º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO en el frontón de el Antiguo.

VIERNES, 13 DE AGOSTO

Por la mañana:

MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

09:00-13:00

CONCURSO DE PESCA en el río Urumea.

10:00-20:00

TORNEO POPULAR DE VOLEY PLAYA en la playa de la Zurriola.

19:00

ROJO TELÓN presenta **“KORAPILOA”**, circo-teatro en la plaza de la Trinidad.  

19:00

GURUTZE BEITIA, ITXASO
QUINTANA eta SUSANA
SOLETOK aurkezten dute
"GOOD SEX MARITXU!",
komedia frontoian.

 gaztelaniaz 

22:00

ZINEMA KALEAN frontoain,
AGUR ETXEBESTE (100')

 euskaraz, azpigituluak
gaztelaniaz 

ABUZTUAREN 7A, LARUNBATA

Goizean:

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL
PRODUKTUEN AZOKA BEREZIA
Loiola kalean.

11:00

TAI-JI. Hastapen ikastaroa Aieteko
parkean.

11:00

BERTAKO PRODUKTUETAKO
GASTRONOMI LEHIAKETA
GAZTEENTZAT: "PRESTATU
GOSARI OSASUNTUA" Trinitate
plazan.

20:00

IMPERIAL ELEGANCIA
MEXICANA MARIATXIA, Trinitate
plazan. 

EGIA

17:00

JOKU ERRALDOIAK, Cristina-
Enea parkean.

19:00

MUNDO COSTRINI-k aurkezten
du "LES FRIKIS", clown Martin
Santos plazan.  testurik gabe 

22:00

ZINEMA KALEAN Martin Santos
plazan, ERREMENTARI (98')

 euskaraz, azpigituluak
gaztelaniaz 

ABUZTUAREN 8A, IGANDEA

Goizean:

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL
PRODUKTUEN AZOKA BEREZIA
Loiola kalean.

Goizean:

DONOSTIAKO LORE ETA
LANDAREEN AZOKA
Boulevardean.

09:30-15:00

ITSAS-ZABORRA OUT: itsas
hondoaren garbiketa eta urpekaritza
bataioak Nautikoko terrazan.

11:00

NORDIC WALKING
ZEHARKALDIA. Irteera eta
helmuga Tomas Alba plazan
(Sagues).

20:00

TXISTULARI ALARDEA Trinitate
plazan. 

ABUZTUAREN 9A, ASTELEHENA

Egun osoan:

ESCAPE STREET "Cuestión de
dinero" hiri erdiko kaleetan zehar.

 gaztelaniaz

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

ABUZTUAREN 10A, ASTEARTEA

Egun osoan:

ESCAPE STREET "Diru-arazoa"
hiri erdiko kaleetan zehar.

 euskaraz

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

ABUZTUAREN 11, ASTEAZKENA

Egun osoan:

ESCAPE STREET "Cuestión de
dinero" hiri erdiko kaleetan zehar.

 gaztelaniaz

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

19:00

73. ANTIGUAKO PILOTA
TXAPELKETA. Antiguako
frontoian.

ABUZTUAREN 13A, OSTIRALA

Goizean:

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL
PRODUKTUEN AZOKA BEREZIA
Loiola kalean.

09:00-13:00

ARRANTZA LEHIAKETA, Urumea
ibaian.

10:00-20:00

HONDARTZA - BOLEIBOL
HERRI TXAPELKETA Zurriolako
hondartzan.

19:00

ROJO TELÓN-ek aurkezten du
"KORAPILOA" zirko-antzerkia
Trinitate plazan.  testurik gabe 

22:00

CINE EN LA CALLE en la plaza de la Trinidad. **ERLAUNTZA** (136')  **euskara**, subtítulos en castellano 

SÁBADO, 14 DE AGOSTO

Por la mañana:

MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

Por la mañana:

FERIA DE FLORES Y PLANTAS DE DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN en la calle San Francisco.

10:00-20:00

TORNEO POPULAR DE VOLEY PLAYA en la playa de la Zurriola.

11:00

TAI-CHI. Cursillo de iniciación en la terraza Zurriola del Kursaal.

15:00

REGATA DE VELA CRUCERO por la bahía, paseo Nuevo y Zurriola. Salida: Mollaberria.

19:00

IGELDOKO HARRIA. Harrijasotzaileak (levantadores de piedra) en la plaza de la Trinidad. 

Venta de entradas online.
Aforo limitado

RIBERAS DE LOIOLA

17:00

JUEGOS DE MADERA en el patio de la ikastola Ikasbide.

19:00

21:12 PRODUKZIOAK presenta **“VISITA GUIADA”**, teatro en el patio de la ikastola Ikasbide.  **dos pases: 19:00 euskara y 19:45 castellano** 

22:00

CINE EN LA CALLE en el patio de la ikastola Ikasbide. **DILILI PARISEN** (95')  **castellano**, subtítulos en euskara 

DOMINGO, 15 DE AGOSTO

10:00-20:00

TORNEO POPULAR DE VOLEY PLAYA en la playa de la Zurriola.

10:30-14:30

FERIA DE ARTE en el Boulevard.

11:00

MARCHA DOMINGUERA DE BICI-PATINES. Salida y llegada en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

11:00

TRAVESÍA NORDIC WALKING. Salida y llegada en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

19:00

URREZKO KOPA. **AIZKOLARIAK** en la plaza de la Trinidad. 

Venta de entradas online.
Aforo limitado

LUNES, 16 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “Santa Clara eta Santo Tomasen misterioa” por las calles de Gros.  **euskara**

Inscripción online.
Plazas limitadas.

MARTES, 17 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “El misterio de Santa Clara y Santo Tomás” por las calles de Gros.

 **castellano**

Inscripción online.
Plazas limitadas

19:00

73.º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO en el frontón de el Antiguo.

MIÉRCOLES, 18 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “Santa Clara eta Santo Tomasen misterioa” por las calles de Gros.  **euskara**

Inscripción online.
Plazas limitadas.

19:00

73.º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO en el frontón de el Antiguo.

JUEVES, 19 DE AGOSTO

11:30-13:30

JUEGOS DE BALONCESTO: Tiros, triples y obstáculos en la plaza del padre Claret (jaula de Sagüés).

12:00

CICLO DE CINE AQUARIUM.
Entrada libre hasta completar aforo.

18:00

CONCURSO DE MARMITAKO en la terraza Zurriola del Kursaal.

22:00

ZINEMA KALEAN Trinitate plazan,
ERLAUNTZA (136')  **euskaraz**,
azpiztituluak gaztelaniaz 

ABUZTUAREN 14A, LARUNBATA

Goizean:

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL
PRODUKTUEN AZOKA BEREZIA
Loiola kalean.

Goizean:

DONOSTIAKO LORE ETA
LANDAREEN AZOKA San
Frantzisko kalean.

10:00-20:00

HONDARTZA - BOLEIBOL
HERRI TXAPELKETA Zurriolako
hondartzan.

11:00

TAI-JI. Hastapen ikastaroa
Kursaaleko Zurriola terrazan.

15:00

BELA ESTROPADEN
ZEHARKALDIA Badian, Paseo
Berrian eta Zurriolan zehar. Irteera:
moila berria.

19:00

IGELDOKO HARRIA.
Harrijasotzaileak Trinitate plazan. 
Sarrerren salmenta online.
Edukiera mugatuak

LOIOLAKO ERRIBERAK

17:00

EGURREZKO JOKOAK Ikasbide
ikastolako patioan.

19:00

21:12 PRODUKZIOAK aukezten
du **“BISITA GIDATUA”**,
antzerkia Ikasbide ikastolako
patioan.  **bi saio: 19:00etan**
euskaraz eta 19:45ean
gaztelaniaz 

22:00

ZINEMA KALEAN Ikasbide
ikastolako patioan **DILILI**
PARISEN (95')  **gaztelaniaz**,
azpiztituluak euskaraz 

ABUZTUAREN 15A, IGANDEA

10:00-20:00

HONDARTZA - BOLEIBOL
HERRI TXAPELKETA Zurriolako
hondartzan.

10:30-14:30

ARTE AZOKA Boulevardean.

11:00

PATINETAN eta BIZIKLETAN
IGANDE MARTXA. Irteera eta
helmuga Tomas Alba plazan
(Sagues).

11:00

NORDIC WALKING
ZEHARKALDIA. Kursaaletik Haize
orrazira joan eta etorria.

19:00

URREZKO KOPA. AIZKOLARIAK
Trinitate plazan. 

Sarrerren salmenta online.
Edukiera mugatua.

ABUZTUAREN 16A, ASTELEHENA

Egun osoan:

ESCAPE STREET “Santa Clara
eta Santo Tomasen misterioa”
Groseko kaleetan zehar.
 **euskaraz**

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

ABUZTUAREN 17A, ASTEARTEA

Egun osoan:

ESCAPE STREET “El misterio
de Santa Clara y Santo Tomás”
Groseko kaleetan zehar.
 **gaztelaniaz**

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

19:00

73. ANTIGUAKO PILOTA
TXAPELKETA. Antiguako frontoian.

ABUZTUAREN 18A, ASTEAZKENA

Egun osoan:

ESCAPE STREET “Santa Clara
eta Santo Tomasen misterioa”
Groseko kaleetan zehar.
 **euskaraz**

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

19:00

73. ANTIGUAKO PILOTA
TXAPELKETA. Antiguako frontoian.

ABUZTUAREN 19A, OSTEGUNA

11:30-13:30

SAKSIBALOI JOKUAK: Tiroak,
hirukoak eta oztopoak en la aita
Claret plazan (Sagüeseko kaiolan).

12:00

AQUARIUMEKO ZINEMA ZIKLOA.
Sarrera doan, aforoa bete arte.

18:00

MARMITAKO LEHIAKETA
Kursaaleko Zurriola terrazan.

19:00

Proyección de la película
“**ELKANO. LEHEN MUNDO
BIRA**” en el museo San Telmo

**Entradas gratuitas en la web
del museo.**

22:00

CINE EN LA CALLE en la terraza
Zurriola del Kursaal. **LA FAMILIA
ADDAMS** (86')  

VIERNES, 20 DE AGOSTO

11:30-13:30

**JUEGOS DE BALONCESTO: Tiros,
triples y obstáculos** en la plaza del
padre Claret (jaula de Sagüés).

12:00

CICLO DE CINE AQUARIUM.

Entrada libre hasta completar aforo.

12:30

BERTSOLARIS en la terraza
Zurriola del Kursaal. Participan:
**Maialen Lujanbio, Beñat
Gaztelumendi, Miren Artetxe y
Amets Arzallus.** Pone el tema:
Saroi Jauregi.  

17:00

TUTIK CLOWNS presenta
“**PETITXOU**”, **payasos** en
la terraza Zurriola del Kursaal.  

20:30

AMAK, folk en la terraza Zurriola
del Kursaal. 

SÁBADO, 21 DE AGOSTO

10:30

PIRAGÜISMO. Travesía
Kayak por el Paseo Nuevo y
la Zurriola hasta la entrada de
Pasajes. Salida y llegada en el
embarcadero del Náutico.

11:00

TAI-CHI. Cursillo de iniciación en
los jardines del Palacio Miramar.

12:00

CICLO DE CINE AQUARIUM.

Entrada libre hasta completar aforo.

12:30

BERTSOLARIS en la terraza Zurriola
del Kursaal. Participan: **Onintza
Enbeita, Haizea Arana, Agin Laburu
y Manex Mujika.** Pone el tema: **Maddi
Labaka.**  

17:00

CIRCO DABITXI presenta
“**MAKINA ETA BLOK**”, **circo
teatro gestual** en la terraza
Zurriola del Kursaal.  

20:30

J. MARTINA, rap-trap electrónico en
la terraza Zurriola del Kursaal. 

21:20

ILUNTZ espectáculo de música
en vivo (Felipe Ugarte), danza
(Paula Parra eta Rubén Albelda)
e iluminación alrededor de la
“Paloma de la paz” en Sagüés.

ALTZA

17:00

**PARQUE DE JUEGOS
TRADICIONALES** en la plaza
Harrobieta.

19:00

Cia. ZIRKOZAUURRE
presenta “**KOBR3**”, **circo
contemporáneo** en la plaza
Harrobieta.  

22:00

CINE EN LA CALLE en la plaza
Harrobieta. “**PLAYMOBIL
FILMA**” (99')  

DOMINGO, 22 DE AGOSTO

12:00

CICLO DE CINE AQUARIUM.

Entrada libre hasta completar aforo.

12:30

BERTSOLARIS en la terraza

Zurriola del Kursaal.  

17:00

**EKO-AUTOS DE CHOQUE,
juegos infantiles** en la plaza de
las Enfermeras del Kursaal.

20:30

IDOIA, pop en la terraza Zurriola
del Kursaal. 

11:00

Exposición de coches clásicos
en la Plaza Gipuzkoa.

13:00

Recorrido de los coches clásicos
por las calles de Donostia.

LUNES, 23 DE AGOSTO

Durante todo el día

**ESCAPE STREET “Cuestión de
dinero”** por las calles del centro
de la ciudad. 

Inscripción online.
Plazas limitadas.

MARTES, 24 DE AGOSTO

Durante todo el día

ESCAPE STREET “Diru-arazoa”
por las calles del centro de la
ciudad. 

Inscripción online.
Plazas limitadas.

15:30

TORNEO DE PELOTA A MANO
“**Abuztuak 31**”, en la plaza de la
Trinidad.

19:00

**73.º CAMPEONATO DE
PELOTA DE EL ANTIGUO** en el
frontón de el Antiguo.

19:00

“ELKANO. LEHEN MUNDO BIRA”
pelikularen emanaldia San Telmo
museoan.

**Doako sarrerak museoaren
web orrian.**

22:00

ZINEMA KALEAN Kursaaleko
Zurriola terrazan **LA FAMILIA
ADDAMS** (86')  
Edukiera mugatua.

ABUPTUAREN 20A, OSTIRALA

11:30-13:30

SAKSIBALOI JOKUAK: Tiroak,
hirukoak eta oztupoak en la aita
Claret plazan (Sagueseko kaiolan).

12:00

AQUARIUMETKO ZINEMA ZIKLOA.
Sarrera doan, aforoa bete arte.

12:30

BERTSOLARIAK Kursaaleko
Zurriola terrazan.  

17:00

TUTIK CLOWNS konpainiak
aurkezten du **“PETITXOU”**,
pailazoak Kursaleko Zurriola
terrazan.  

20:30

AMAK, folk musika Kursaleko
Zurriola terrazan. 

ABUPTUAREN 21A, LARUNBATA

10:30

PIRAGUISMOA. Kayak zeharkaldia
Paseo Berritik eta Zurriolatik Pasaiko
portuko sarreraino. Irteera eta
helmuga Nautikoko ontzirezalekuan.

11:00

TAI-JI. Hastapen ikastaroa Miramar
jauegiko lorategietan.

12:00

AQUARIUMETKO ZINEMA ZIKLOA.
Sarrera doan, aforoa bete arte.

12:30

BERTSOLARIAK Kursaleko
Zurriola terrazan.  

17:00

CIRKO DABITXIK aurkezten du
“**MAKINA ETA BLOK**” keinu
zirkuro antzerkia Kursaleko
Zurriola terrazan.
 

20:30

J. MARTINA, rap-trap
elektroikoa Kursaleko Zurriola
terrazan. 

21:20

ILUNTZ zuzeneko musika (Felipe
Ugarte), dantza (Paula Parra
eta Rubén Albelda) eta argi
ikuskizuna Sagueseko Pakearen
usoa eskulturren inguruan

ALTZA

17:00

JOLAS TRADIZIONALEN
PARKEA Harrobieta plazan.

19:00

ZIRKOZAUURE Konpainiak
aurkezten du **“KOB3”**, zirkuro
garaikidea Harrobieta plazan.
 

22:00

ZINEMA KALEAN Harrobieta
plazan **“PLAYMOBIL FILMA”**
(99')  

ABUPTUAREN 22A, IGANDEA

12:00

AQUARIUMETKO ZINEMA ZIKLOA.
Sarrera doan, aforoa bete arte.

12:30

BERTSOLARIAK Kursaleko
Zurriola terrazan.  

17:00

EKO-AUTOAK, haur jokoa
Kursaleko Erizain plazan.

20:30

IDOIA taldea, pop-musika
Kursaleko Zurriola terrazan. 

11:00

Ibilgailu klasikoen erakusketa
Gipuzkoa plazan.

13:00

Ibilgailu klasikoen ibilbidea
Donostiako kaleetan zehar.

ABUPTUAREN 23A, ASTELEHENA

Egun osoan:

ESCAPE STREET “Cuestión de
dinero” hiri erdiko kaleetan zehar.

 **guztelaniaz**

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

ABUPTUAREN 24A, ASTEARTEA

Egun osoan:

ESCAPE STREET “Cuestión de
dinero” hiri erdiko kaleetan zehar.

 **guztelaniaz**

Online izen emateak.
Edukiera mugatuak.

15:30

“Abuptuak 31” ESKU PILOTA
TXAPELKETA, Trinitate plazan.

19:00

73. ANTIGUAKO PILOTA
TXAPELKETA. Antiguako frontoian.

MIÉRCOLES, 25 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “Cuestión de dinero” por las calles del centro de la ciudad.  castellano

Inscripción online.

Plazas limitadas.

15:30

TORNEO DE PELOTA A MANO “Abuztuak 31”, en la plaza de la Trinidad.

19:00

73.º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO en el frontón de el Antiguo.

JUEVES, 26 DE AGOSTO

15:30

TORNEO DE PELOTA A MANO “Abuztuak 31”, en la plaza de la Trinidad.

VIERNES, 27 DE AGOSTO

15:30

TORNEO DE PELOTA A MANO “Abuztuak 31”, en la plaza de la Trinidad.

17:00

KULKI: DEPORTES RURALES DEL MAR, juegos infantiles en Simona Lajust (Antiguo).

19:00

ZIRIKA ZIRKUS presenta “HEMENDIKARA”, **circo-teatro** en la plaza de Jose María Sert.

 euskara 

21:10

ILUNTZ espectáculo de música en vivo (Felipe Ugarte), danza (Paula Parra eta Rubén Albelda) e **iluminación** en el Peine del Viento.

22:00

CINE EN LA CALLE en la plaza de José María Sert. “**LEGO FILMA 2**” (107’)  euskara 

SÁBADO, 28 DE AGOSTO

11:00

CONCURSO DE MERLUZA EN SALSA VERDE en la calle Simona Lajust (Antiguo).

17:00

TEATRO FIRULETE presenta “**MARTXELO, ESTRALURTARRA**”, espectáculo musical de marionetas y actores en el patio del colegio Amara Berri-Ferrerías.  euskara 

19:00

TRAPU ZAHARRA presenta “**MESEDE BAT EGITEARREN**”, **teatro** en el patio del colegio Amara Berri-Ferrerías.

 euskara 

21:10

ILUNTZ espectáculo de música en vivo (Felipe Ugarte), danza (Paula Parra eta Rubén Albelda) e **iluminación** alrededor de la escultura “Construcción vacía” en el Paseo Nuevo

22:00

CINE EN LA CALLE en el patio del colegio Amara Berri-Ferrerías, **LUPIN III: THE FIRST** (93’)

 castellano 

DOMINGO, 29 DE AGOSTO

9:30 / 16:00

TORNEO DE PELOTA A MANO “Abuztuak 31”, en la plaza de la Trinidad.

11:30

REGATA: Modalidad femenina. Salida y llegada: **Puente de Mundaiz.**

LUNES, 30 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “Diru-arazoa” por las calles del centro de la ciudad.  euskara

Inscripción online.

Plazas limitadas.

MARTES, 31 DE AGOSTO

Durante todo el día:

ESCAPE STREET “El misterio de Santa Clara y Santo Tomás” por las calles de Gros.

 castellano

Inscripción online.

Plazas limitadas.

11:00-22:30

ACTIVIDADES CONMEMORATIVAS DEL 31 DE AGOSTO

15:30

TORNEO DE PELOTA A MANO “Abuztuak 31”, en la plaza de la Trinidad.

18:30

73.º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO en el frontón de el Antiguo.

ABUZTUAREN 25A, ASTEAZKENA

Egun osoan:

ESCAPE STREET “Cuestión de dinero” hiri erdiko kaleetan zehar.

 **gaztelaniaz**

Online izen emateak.

Edukiera mugatuak

15:30

“Abuztuak 31” ESKU PILOTA
TXAPELKETA, Trinitate plazan.

19:00

73. ANTIGUAKO PILOTA
TXAPELKETA. Antiguako
frontoian.

ABUZTUAREN 26A, OSTEGUNA

15:30

“Abuztuak 31” ESKU PILOTA
TXAPELKETA, Trinitate plazan.

ABUZTUAREN 27A, OSTIRALA

15:30

“Abuztuak 31” ESKU PILOTA
TXAPELKETA, Trinitate plazan.

17:00

KULKI: ITSASOKO HERRI
KIROLAK, jokuak Simona Lajust
kalean (Antigua).

19:00

ZIRIKA ZIRKUS konpainiak
aurkezten du “HEMENDIKARA”,
antzerki-zirkoa Jose Maria Sert
plazan.  **euskaraz** 

21:10

ILUNTZ zuzeneko musika (Felipe Ugarte), dantza (Paula Parra eta Rubén Albelda) eta argi ikuskizuna Haize Orrazian

22:00

ZINEMA KALEAN Jose Maria Sert
plazan, “LEGO FILMA 2” (107)

 **euskaraz** 

ABUZTUAREN 28A, LARUNBATA

11:00

LEGATZA SALTSA BERDEAN
LEHIAKETA Simona Lajust kalean
(Antigua).

17:00

TEATRO FIRULETE
aurkezten du “MARTXELO,
ESTRALURTARRA”, txotxongilo
eta aktoreen musika ikuskizuna
Amara Berri-Ferrerias ikastetxeko
patioan.  **euskaraz** 

19:00

TRAPU ZAHARRA konpainiak
aurkezten du “MESEDE BAT
EGITEARREN”, antzerkia Amara
Berri-Ferrerias ikastetxeko patioan.

 **euskaraz** 

21:10

ILUNTZ zuzeneko musika
(Felipe Ugarte), dantza (Paula Parra eta Rubén Albelda) eta
argi ikuskizuna Paseo Berriko
“Eraikuntza hutsa” eskulturaren
inguruan.

22:00

ZINEMA KALEAN Amara Berri-
Ferrerias ikastetxeko patioan,
LUPIN III: THE FIRST (93°)

 **gaztelaniaz** 

ABUZTUAREN 29A, IGANDEA

9:30 / 16:00

“Abuztuak 31” ESKU PILOTA
TXAPELKETA, Trinitate plazan.

11:30

TRAINERU ESTROPADA:
emakumezkoen modalitatea.
Irteera eta helmuga: Mundaiz
zubia.

ABUZTUAREN 30A, ASTELEHENA

Egun osoan:

ESCAPE STREET “Diru-arazoa”
hiri erdiko kaleetan zehar.

 **euskaraz**

Online izen emateak.

Edukiera mugatuak.

ABUZTUAREN 31, ASTEARTEA

Egun osoan:

ESCAPE STREET “El misterio
de Santa Clara y Santo Tomás”
Groseko kaleetan zehar.

 **gaztelaniaz**

Online izen emateak.

Edukiera mugatuak.

11:00-22:30

ABUZTUAREN 31REN
OROITZAPENEZKO JARDUERAK

15:30

“Abuztuak 31” ESKU PILOTA
TXAPELKETA, Trinitate plazan.

18:30

73. ANTIGUAKO PILOTA
TXAPELKETA. Antiguako frontoian.

3-10-24-31 DE AGOSTO

NATUR TXOKOA. CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA

ACTIVIDADES INFANTILES.

información e inscripciones en la página de la Fundación Cristina Enea.

5-12-19-16 DE AGOSTO

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE URGULL

ACTIVIDADES INFANTILES: ZEUIRAKURLE, GU KONTALARI.

Inscripción en

haurliburutegia@donostia.eus

TEATRO

Del 5 al 8 de agosto -
a las 20:00 h.

“Deja tu mensaje después de la señal” en el teatro Principal.

🟢 5-6 euskara / 7-8 castellano

Del 9 al 11 de agosto -
a las 20:00 h.

“Rámpen, vida y muerte de un payaso” en el teatro Principal. 🟢 castellano

Del 11 al 15 de agosto -
a las 20:00 h.

“Una noche con ella” en el teatro Victoria Eugenia.

🟢 castellano

Del 12 al 18 de agosto -
a las 20:00 h.

“Bost minutun” en el Teatro Principal. 🟢 euskara

Del 17 al 22 de agosto -
a las 20:00 h

“Por comentarlo” en el teatro Principal. 🟢 castellano

Del 18 al 22 de agosto -
a las 20:00 h.

“Por los pelos” en el teatro Victoria Eugenia. 🟢 castellano

Del 26 al 29 de agosto -
a las 20:00 h.

“Juntos” en el teatro Victoria Eugenia. 🟢 castellano

Del 26 al 29 de agosto -
a las 20:00 h.

“Cómicos, a dónde el viento nos lleve” en el teatro Principal.

🟢 castellano

DANZA

1 de agosto - a las 20:00 h.

“La Pastorale” Mandalain Ballet de Biarritz en el teatro Victoria Eugenia.

6 de agosto - a las 20:00 h.

“Amoria & Dolore. Elkano, Lehen Mundu Bira” Kresala Dantza Taldea en el teatro Victoria Eugenia.

7 y 8 de agosto - a las 20:00 h.

“Hnuy Illa”, Kukai Dantza Taldea - Tanttaka Teatroa en el teatro Victoria Eugenia.

EXPOSICIONES

MUSEO SAN TELMO -

www.santelmomuseoa.eus

martes a domingo

10:00 h - 20:00 h /

lunes cerrado excepto festivos.

Hasta el 24 de octubre -

“El viaje más largo. La primera vuelta al mundo”.

CASA DE LA HISTORIA

(Monte Urgull) -

www.donostiakultura.eus

todos los días, 11:00 h-20:00 h

“Mirando a San Sebastián”.

Recorrido por la historia de la ciudad.

Esta programación podría sufrir cualquier alteración o ser suspendida sin previo aviso dependiendo de:

- I. Normativa sanitaria vigente en el momento del inicio de la actividad programada.
- II. Situación de la pandemia COVID19, en base a indicadores epidemiológicos, en el momento del inicio de la actividad programada.

ABUZTUAK 3-10-24-31

NATUR TXOKOA. NATURAREN INTERPRETAZIO ZENTROA

HAURRENTZAKO JARDUERAK.
Argibideak eta izen emateak
Cristina Enea Fundazioaren web orrian.

ABUZTUAK 5-12-19-16

URGULL MENDIKO UDAL LIBURUTEGIA

HAURRENTZAKO JARDUERAK:
ZEU IRAKURLE, GU KONTALARI

Izen ematea:
haurliburutegia@donostia.eus

ANTZERKIA

Abuztaren 5etik 8ra -
20:00etan.

"Deja tu mensaje después de la señal" Antzoki Zaharrear.

📞 5-6 euskaraz / 7-8 gaztelaniaz

Abuztuaren 9tik 11ra -
20:00etan.

"Rámpen, vida y muerte de un payaso" Antzoki Zaharrear.

📞 gaztelaniaz

Abuztuaren 11tik 15era -
20:00etan.

"Una noche con ella" Victoria Eugenia antzokian.

📞 gaztelaniaz

Abuztuaren 12tik 18ra -
20:00etan.

"Bost minutun" Antzoki Zaharrear. 📞 euskaraz

Abuztuaren 17tik 22ra -
20:00etan.

"Por comentarlo" Antzoki Zaharrear. 📞 gaztelaniaz

Abuztuaren 18tik 22ra -
20:00etan.

"Por los pelos" Victoria Eugenia antzokian. 📞 gaztelaniaz

Abuztuaren 26tik 29ra -
20:00etan.

"Juntos" Victoria Eugenia antzokian. 📞 gaztelaniaz

Abuztuaren 26tik 29ra -
20:00etan.

"Cómicos, a dónde el viento nos lleve" Antzoki Zaharrear.

📞 gaztelaniaz

DANTZA

Abuztuaren 1ean -
20:00etan.

"La Pastorale" Mandalain Ballet de Biarritz Victoria Eugenia antzokian.

Abuztuaren 6an -
20:00etan

"Amoria & Dolore. Elkano, Lehen Mundu Bira" Kresala Dantza Taldea Victoria Eugenia antzokian.

Abuztuaren 7an eta 8an -
20:00etan.

"Hnuy Illa", Kukai Dantza Taldea - Tanttaka Teatroa Victoria Eugenia antzokian.

ERAKUSKETAK

MUSEO SAN TELMO -

www.santelmomuseoa.eus
Asteartetik igandera, 10:00-20:00
Urriak 24a arte - **"Bidaia Luzeena. Lehen Mundu Bira"**.

HISTORIAREN ETXEA (Urgull mendia) - www.donostiakultura.eus
Egunero, 11:00-20:00

"Donostiari Begira".
Donostiaren sorrerari eta garapenari buruzkoa.

Programazio honek edozein aldaketa jasan ahal izango du edo bertan behera utzi ahal izando da aldeaz aurretik jakinarazi gabe, honako hauen arabera:

- I. Programatutako jarduera hasteko unean indarrean dagoen osasun-araudia.
- II. COVID19 pandemiaren egoera, adierazle epidemiologikoe-tan oinarrituta, programatutako jarduera hasten den unean.



Programa hau denon lanari eta laguntzari esker egin dugu:

Este programa ha sido posible gracias
al trabajo y la colaboración de:

**Alde Zaharra KE • Antiaguako Pilotazaleok •
Askatuak Kluba • Behemendi • Bera-Bera RT •
Casino Kursaal • CD Fortuna • CD IrutxuloSub
de Actividades Subacuáticas de San Sebastián •
Cofradía Vasca de Gastronomía • Dekolore Elkartea •
DonostiRoller • Federación Territorial de Pesca
de Gipuzkoa • Gabilta Gipuzkoako Artisauen
Biltzarra • Gaztelubide • Kaiarriba Elkartea - Trainera
Donostiarra • NordicWalking Donostia • Real Club
Náutico de San Sebastián • San Telmo Museoa**



**PROGRAMA HAU POSIBLE IZAN DA
HONAKO HAUEN LANARI ETA LANKIDETZARI ESKER:**

ESTE PROGRAMA HA SIDO POSIBLE
GRACIAS AL TRABAJO Y LA COLABORACIÓN DE:



SIENTE EL SABOR™



**SUPER
AMARA**



INSALUS



ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

BIDAIARIK LUZEENA EL VIAJE MÁS LARGO

LEHEN MUNDU BIRA LA PRIMERA VUELTA AL MUNDO

San Telmo Museoa

2021 6 26 / 2021 10 24

www.santelmomuseoa.eus

Zuloaga plaza, 1. 20003 Donostia / San Sebastián



Antolatzaileak / Organizan:



AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA



STM
San Telmo Museoa



Laguntzaileak / Colaboran:

